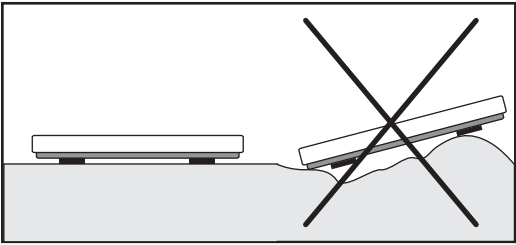
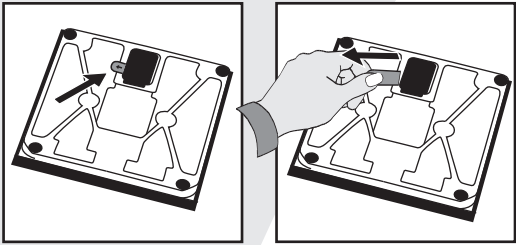
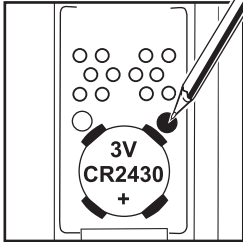
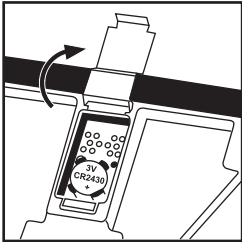
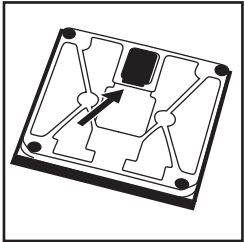
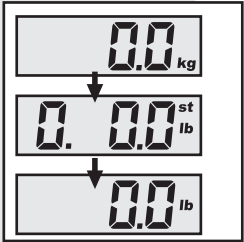


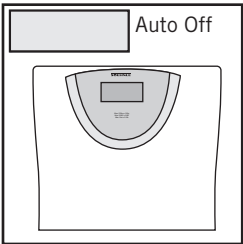
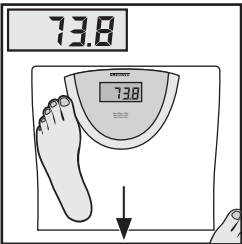
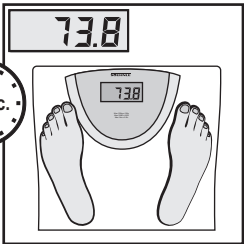
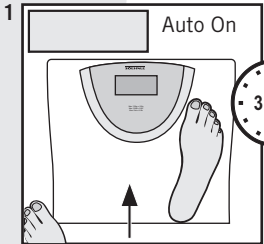
Deutsch Inbetriebnahme
English Operation
Français Mise en service
Italiano Messa in funzione
Nederlands Ingebruikname
Español Funcionamiento
Português Colocação em serviço
Svenska Innan du börjar väga
Dansk Ibrugtagning
Suomi Käyttöönotto
Magyar Üzembehelyezés
Po polsku Uruchomienie
Cesky Zavedení do provozu
Românește Intrare în funcțiune
Гълларски Въвеждане в експлоатация
Slovensky Uvedenie do prevádzky
Русско Ввод в эксплуатацию
Türkçe Çalıştırılması
Ελληνικά Λειτουργία
Slovensko Vklap
Hrvatski Puštanje u rad
Eesti Kasutusselevõtt
Latviski Lietošanas uzsākšana



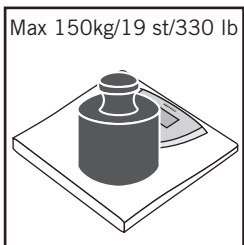
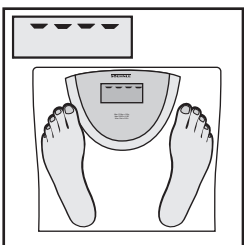
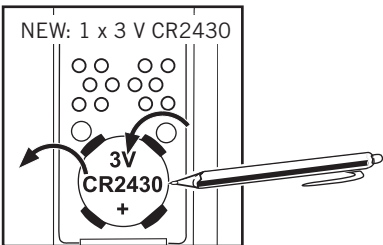
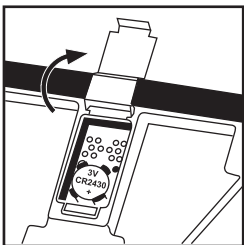
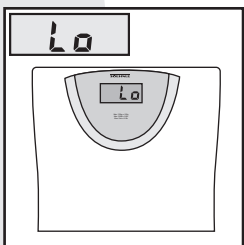
Deutsch kg/st:lb/lb umstellen
English Convert kg/st:lb/lb
Français Passage de g à kg/st:lb/lb
Italiano Conversione kg/st:lb/lb
Nederlands kg/st:lb/lb omstellen
Español Cambiar kg/st:lb/lb
Português Converter kg/st:lb/lb
Svenska kg/st:lb/lb omställning
Dansk kg/st:lb/lb omstilling
Suomi kg/st:lb/lb mittayksikön vaihto
Magyar Végrehajtásuk á kg/st:lb/lb atallítását
Po polsku Przetęczyć kg/st:lb/lb
Cesky Přepnout kg/st:lb/lb
Românește Convertire kg/st:lb/lb
Гълларски Превключване kg/st:lb/lb
Slovensky Prepnutie kg/st:lb/lb
Русско Переключение kg/st:lb/lb
Türkçe kg/st:lb/lb seçimi
Ελληνικά Αλλαγή από kg/st:lb/lb
Slovensko Preklap na kg/st:lb/lb
Hrvatski Prebaciti na kg/st:lb/lb
Eesti Häälestamine kg/st:lb/lb
Latviski Pārregulēšana uz kg/st:lb/lb



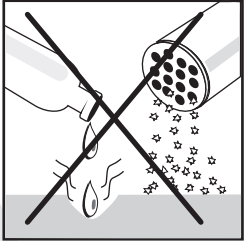
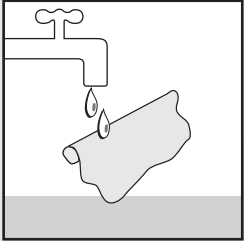
Deutsch Wiegen
English Weighing
Français Pesée
Italiano Pesare
Nederlands Wegen
Español Peso
Português Pesar
Svenska Vägning
Dansk Vejning
Suomi Punnitus
Magyar Mérés
Po polsku Ważenie
Cesky Vážení
Românește Cântărire
Гълларски Терлене
Slovensky Váženie
Русско Взвешивание
Türkçe Tartma
Ελληνικά Ζύγισμα
Slovensko Tehtanje
Hrvatski Vaganje
Eesti Kaalumine
Latviski Svēršana



Deutsch Meldungen
English Messages
Français Messages
Italiano Messaggi
Nederlands Melding
Español Señal
Português Mensagem
Svenska Meddelande
Dansk Melding
Suomi Virheilmoitus
Magyar Hibajelzés
Po polsku Informacje
Cesky Hlášení poruchy
Românește Mesaje
Гълларски Съобщения
Slovensky Hlásenie poruch
Русско Сообщения
Türkçe Mesajlar
Ελληνικά Μηνύματα
Slovensko Javljjanje napak
Hrvatski Poruke
Eesti Veateated
Latviski Paziņojumi



Deutsch Reinigung und Pflege
English Cleaning and Maintenance
Français Nettoyage et entretien
Italiano Pulizia e manutenzione
Nederlands Reiniging en verzorging
Español Limpieza y Mantenimiento
Português Limpeza e conservação
Svenska Rengöring och underhåll
Dansk Rengøring og vedligeholdelse
Suomi Puhdistus ja huolto
Magyar Tisztítás és karbantartás
Po polsku Czystczenie i konserwacja
Cesky Čištění a údržba
Românește Curățare și mentenanță
Гълларски Почистване и поддръжка
Slovensky Čistenie a ošetrovanie
Русско Чистка и уход
Türkçe Temizliği ve bakımı
Ελληνικά Καθαρισμός και Συντήρηση
Slovensko Čišćenje in nega
Hrvatski Čišćenje i održavanje
Eesti Puhastamine ja hooldus
Latviski Tīrīšana un apkope



5 Jahre Garantie auf Waage, 5 years guarantee for the scale, 5 ans de garantie sur la balance. Garanzia di 5 anni sulla bilancia. 5 jaar garantie op de weegschaal. 5 años de garantía para la báscula. 5 anos de garantia sobre a balança. 5 års garanti på vågen. 5 års garanti på vægt. Vaa'an takuuaika on 5 vuotta. 5 év garancia a mérlegre. 5 lat gwarancji na wagę. 5 let záruční doba na váhu. 5 de ani garanție pentru cântar. 5 години гаранция на везната. 5 rokov záruka na váhu. 5 лет гарантия на весы. Terazije 5 yıl garanti. 5 χρόνια εγγύηση για την ζυγαριά σας. 5 let garancije za tehničko. 5 godina garancije za vagu. 5-aastane garantii kaaluze. 5 gadu garantija svariem.

Absender Sender Expéditeur Mittente Afzender Remittente Remetente Avsändare
Afsender Lähettäjät Feladó Nadawca Odesłatel Expeditator Подател Odosielateľ
Отправитель Gönderen Αποστολέας Odrposilatelj Pošiljatelj Saatja Nosūtītājs

Kaufdatum Date of purchase Date d'achat Data d'acquisto Koopdatum Fecha de compra
Data da compra Kõpdatum Kõbsdato Ostopäivä Vásárlás időpontja Data kupna
Datum zakoupení Data cumpărării дата на закупуване Dátum predaja
Дата покупки Satinalma tarihi Ημερομηνία αγοράς Datum nakupa Datum kupovine
Ostukuupäev Pārdošanas datums

Beanstandungsgrund Reason for complaint Motif de réclamation Motivo del reclamo
Reclamegrond Motivo de la queja Motivo da reclamação Reklamationsanledning
Reklamation Reklamaation A kifogásolás alapja Przyczyna reklamacji Důvod reklamacie
Motivul reclamației Причина за рекламацията Dóvod reklamácie
Причина рекламации Şikayet sebebi Λόγος αποστολής Vzrok za reklamáciou
Razlog za reklamaciju Kaebuse põhjus Reklamācijas iemesls

deutsch: Garantie

Soehhle garantiert für 5 Jahre ab Kaufdatum die kostenfreie Behebung von Mängeln aufgrund Material- oder Fabrikationsfehlern durch Reparatur oder Austausch. Bitte bei Kauf Garantie-abschnitt vom Händler ausfüllen und stempeln lassen. Im Garantiefall bitte Waage mit Garantieabschnitt an Ihren Händler zurückgeben.

Dieses Gerät ist funktentstprechend der geltenden EG-Richtlinie 2004/108/EC.

Hinweis: Unter extremen elektromagnetischen Einflüssen z.B. bei Betreiben eines Funkgerätes in unmittelbarer Nähe des Gerätes kann eine Beeinflussung des Anzeigewertes verursacht werden. Nach Ende Störereinflusses ist das Produkt wieder bestimmungsgemäß benutzbar, ggfs. ist ein Wiedereinschalten erforderlich.

Information:
Alle unsere werksseitig mitgelieferten Batterien sind schadstoffarm!

Gesetzliche Hinweispflicht zur Batterie-Entsorgung:
Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien zurückzugeben. Sie können Ihre alten Batterien bei den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde oder überall dort abgeben, wo Batterien der betreffenden Art verkauft werden.

Hinweis:
Diese Zeichen finden Sie auf schadstoffhaltigen Batterien:


Pb = Batterie enthält Blei
Cd = Batterie enthält Cadmium
Hg = Batterie enthält Quecksilber

Pb - Cd - Hg

español: Garantía

Durante 5 años a partir de la fecha de compra Soehhle se hace cargo de la subsanación gratuita de todos los defectos que se produzcan a consecuencia de fallos de material o fallos de producción. Dicha subsanación puede consistir en una reparación o en un recambio. La Nota de Garantía debe ser firmada y sellada por el vendedor el día de la compra. En caso de garantía, haga el favor de devolver la báscula junto con el cupón de garantía a su comerciante.

Este aparato tiene supresión antiparasitaria según la directiva CEE vigente 2004/108/EC.

Nota: Bajo extremas influencias electromagnéticas, p. ej. durante el funcionamiento de un radiotransmisor directamente cerca del aparato, puede originarse una alteración en el valor indicado. Tras cesar la influencia perturbadora, se podrá utilizar nuevamente el producto según los fines previstos. En caso necesario, se tendrá que reactivar el aparato.

Information:
¡Todas las pilas suministradas desde nuestra fábrica son poco contaminantes!

Obligación legal de información sobre la eliminación de pilas:
Las pilas no deben tirarse a la basura doméstica. Como usuario está obligado por ley a devolver las pilas usadas. Puede entregar sus pilas usadas en los puntos de recogida oficiales de su municipio o en todos los puntos de venta de pilas del tipo en cuestión.

Nota: Estos símbolos se encuentran en pilas que contienen sustancias contaminantes:


Pb = la pila contiene plomo
Cd = la pila contiene cadmio
Hg = la pila contiene mercurio

Pb - Cd - Hg

magyar: Garancia

A Soehhle cég a vásárlástól számított 5 évig garanciát nyújt az anyag- vagy gyártási hibák következtében fellépő működési zavarok javításá váz csere után történő térítésmentes elhárítására. Vásárlásánál szíveskedjék a garanciaszelvényt az eladóval kitöltöttél és lebélyegeztetni. Jótállási igény esetén kérjük, hogy a mérleget a garanciaszelvényvel együtt vigye vissza a kereskedőjéhez.

A készülék és az érvényes 2004/108/EC számú EK-irányelvnek megfelelően rádiózávarmentesített.

Figyelem! Rendkívül erős elektromágneses terek – pl. rádiókészülék – használata a készülék közvetlen közelében – befolyásolhatja a kijelzett értéket. A zavaró hatás megszűnte után a termék ismét rendeltetésszerűen használható, esetleg annak újból bekapcsolása szükséges.

Tájékoztató:
Valamennyi, a készülékhez gyárilag mellékelte elemünk igen kevés káros anyagot tartalmaz!

Törvény által előírt figyelemztetés a használt elemek eltávolításával kapcsolatban:
Az elemek nem tartoznak a háztartási szemétkbe. A törvény mint felhasználó, Ön is köteles a használt elemek beszállgatására. Használt elemet leadhatja a saját lakóközterületén található nyilvános gyűjtőhelyekre, vagy bárhol, ahol hasonló jellegű elemeket árulnak.

Útbaigazítás:
A káros anyagokat tartalmazó elemeken az alábbi megkülönböztető jelzések találhatók:


Pb = ólmot tartalmazó elem
Cd = kadmiumot tartalmazó elem
Hg = higanyt tartalmazó elem

Pb - Cd - Hg

slovensky: Záruka

Spoločnosť Soehhle zaručuje počas 5 rokov od dátumu predaja bezplatné odstránenie nevhodných a nefunkčných chýbami materiálu alebo výrobnými chybami formou opravy alebo výmeny.

Pri kúpe si, prosím, nechaťte predajcom vyplniť a opiekatievatú záručnú ústřížku. V prípade uloženia záruky odovzdajte prosím váhu so záručným ústřížkom Vašmu predajcovi

Tento prístroj je odrušený podľa platnej smernice ES č. 2004/108/EC.

Pokyn: Pri extrémnych elektromagnetických vplyvoch, napr. pri prevádzke rozhlasového prijímača môže dochádzať v bezprostrednej blízkosti prístroja k opľývňovaniu indikovanej hodnoty. Po ukončení rušivého vplyvu môžete prístroj znovu používať v súlade s určením, prípadne je nevyhnutné opätovné zapnutie.

Informácia:
Všetky v našom závere vyrábané a dodávané batérie majú nízky obsah škodlivín!

Zákonné upozornenie pre zneškodňovanie batérií:

Batérie nesmiete zneškodňovať s komunálnym odpadom. Podľa zákona ste ako spotrebiteľ povinný použiť batérie vrátiť späť. Použitú batériu môžete odovzdať vo verejných zberných vo Vašej obci alebo všade tam, kde sú batérie rovnakého druhu predávané.

Upozornenie:
Tieto značky nájdete na batériách obsahujúcich škodlivé látky:


Pb = batéria obsahuje olovo
Cd = batéria obsahuje kadmium
Hg = batéria obsahuje ortuť

Pb - Cd - Hg

hrvatski: Garancija

Soehhle jamči u roku od 5 godina od datuma kupovine besplatno uklanjanje nedostataka na temelju greške materijala i proizvodnje putem popravka ili zamjene. Prilikom kupovine dajte trgovcu popuniti i pečatirani odrezak garancije. U slučaju da se koristi garancija vratiti vašu s odredkom garancije Vašem trgovcu.

Kod ovog uređaja je uklonjeno ometanje radio-valovima sukladno važećoj Smjernici Europske Zajednice 2004/108/EC.

Upozorenje: Pod ekstremnim elektromagnetnim utjecajem, npr. kod rada radioštanice u neposrednoj blizini aparata može doći do utjecaja na vrijednosti na displeju. Nakon završetka utjecaja smetnji proizvod se može opet namjenski koristiti, eventualno je potrebno ponovno uključivanje.

Informacija:
Sve baterije koje je isporučila naša tvornica sadrže malo štetnih tvari!
Zakonska obveza upozorenja o uklanjanju baterija:

Baterije ne spadaju u kućno smeće. Svi potrošači su zakonski obvezni vratiti istrošene baterije vraćati. Vaše stare baterije možete predati u javne servisne službe u Vašim općinama ili posvuda tamo gdje se prodaju baterije odgovarajuće vrste.

Upozorenje:
Ovaj znak čete naći na baterijama koje sadrže štetne tvari:


Pb = baterija sadrži olovo
Cd = baterija sadrži kadmij
Hg = baterija sadrži žinu

Pb - Cd - Hg

english: Warranty

Soehhle warrantie the product for a period of 5 years from date of purchase that it will remedy any defects due to faulty material or workmanship free of charge by repair or replacement. When purchasing, please have the warranty coupon signed and stamped by the dealer. When submitting a guarantee claim, please return the weighing scales together with the guarantee card to your dealer.

This device is equipped with radio interference suppression in compliance with valid EC Regulation 2004/108/EC.

Note: The displayed value may be adversely affected under extreme electromagnetic influences, e.g. when using a radio unit in the immediate vicinity of the device. Once the interference has been rectified, the product can once again be used for its intended purpose. The device may have to be switched on again.

For your information:
All batteries supplied by the manufacturer are low-pollutant!

Statutory instructions on battery disposal:
Batteries must not be disposed of as household waste. The law requires that you, as consumer, return the waste batteries either to public collection points in your municipality or to any outlet selling batteries of the same kind.

Note:
Batteries containing pollutant substances are marked as follows:


Pb = Battery contains lead
Cd = Battery contains cadmium
Hg = Battery contains mercury

Pb - Cd - Hg

português: Garantia

A Soehhle presta uma garantia de 5 anos a partir da data de compra para a eliminação gratuita de avarias devido a defeitos de material ou de fabrico por reparação ou substituição. Em caso de garantia por favor devolver a balança juntamente com o certificado de garantia ao seu vendedor.

Este aparelho é desparasitado, de acordo com a directiva da CE 2004/108/EC em vigor.

Observação: Sofrendo influências electromagnéticas extremas, p.ex., oriundas de um transmissor de rádio de proximidade imediata, pode ocorrer uma indicação falsa do valor apresentado. Terminadas as influências, o produto volta a operar correctamente. Eventualmente deve ser religado.

Informação:
Todas as pilhas fornecidas pela fabrica contém poucas substâncias nocivas!

Indicação prescrita pela lei quanto à reciclagem das pilhas:
As pilhas não devem ser eliminadas no lixo doméstico. Sendo consumidor, está obrigado pela lei de devolver as pilhas usadas. Pode devolver as suas pilhas usadas nos postos de recolha públicos no seu município ou nos locais onde são vendidas as pilhas deste tipo.

Indicação:
Encontra o seguintes símbolos nas pilhas contendo substâncias nocidas:


Pb = a pilha contém chumbo
Cd = a pilha contém cádmio
Hg = a pilha contém mercúrio

Pb - Cd - Hg

polski: Gwarancja

Soehhle gwarantuje bezpłatne usowanie usterek, powstałych w wyniku wad materiałowych bądź produkcyjnych, w drodze naprawy lub wymiany przez okres 5 lat od daty zakupu urządzenia. Przy zakupie proszę pamiętać o wypełnieniu i pobdociu odcinka gwarancyjnego. W przypadku wystąpienia usterek w okresie gwarancji prosimy przesałać wraz z odcinkiem gwarancyjnym do punktu sprzedaży, w którym została ona nabyta.

Przyrząd eliminuje zakłócenia radiowe zgodnie z aktualnymi wytycznymi Europejskiej Wspólnoty Gospodarczej 2004/108/EC.

Uwaga: W wypadkach ekstremalnych wpływów elektro-magnetycznych, np. przy użyciu urządzeń radiotelefonicznych w pobliżu urządzenia, wartość wskazana może ulec zmianie. Po wyeliminowaniu zakłóceń produkt znów można użyć zgodnie z przeznaczeniem, ewentualnie w razie potrzeby przyrząd wyłączyć, po czym wyłączyć ponownie.

Informacja:
Wszystkie instalowane przez nas fabrycznie baterie zawierają śladowe ilości substancji szkodliwych.

Ustawowy obowiązek informowania o sposobach usuwania zużytych baterii:

Baterie nie są przeznaczane do wyrzucania razem z odpadami domowymi. Użytkownik baterii jest prawnie zobowiązany do ich zwrotu. Zużyte baterie można przekazywać do publicznych gminnych punktów zbiórki lub wszędzie tam, gdzie prowadzona jest sprzedaż baterii danego rodzaju.

Wskazówka:
Na bateriach zawierających substancje szkodliwe znajdują się następujące oznakowania:


Pb = bateria zawierająca ołów
Cd = bateria zawierająca kadm
Hg = bateria zawierająca rtęć

Pb - Cd - Hg

Русский: Гарантийные обязательства

Soehhle гарантирует в течение 5 лет со дня покупки бесплатное устранение неисправностей, обусловленных некачественным материалом или ошибкой при изготовлении, посредством ремонта или замены. При покупке просите продавца, чтобы он заполнил гарантийный талон и поставил на нём печать. В случае возникновения неисправности в гарантийный период сдайте весы вместе с гарантийным талоном в торговую организацию, продававшую Вам прибор.

Данный прибор имт показывающийся согласно предписаниям действующей директивы ЕС 2004/108/EC.

Указание: Экстремально сильное электромагнитное излучение, исходящее, например, от размещённой в непосредственной близости от весов работающей радиоаппаратуры, может негативно повлиять на показания прибора. После устранения воздействия прибор можно дальше использовать по назначению. В некоторых случаях его нужно сначала выключить, а затем снова включить.

Информация:
Все наши батареи, поставленные с завода в комплекте, содержат малое количество вредных веществ!

Обязательно по закону указани касательно утилизации батарей:
Батареи не следует бросать в домашние отходы. По закону, как потребитель, вы обязаны возвращать использованные батареи назад. Вы можете сдать Ваши старые батареи в пунктах приёма Вашего административного округа или взд, гд продаются батареи соответствующего типа.

Указание: Эти знаки Вы найдёте на батареях содержащих вредные вещества:


Pb = батарея содержит свинец
Cd = батарея содержит кадмий
Hg = батарея содержит ртуть

Pb - Cd - Hg

eesti: Garantii

Soehhle garanteerib 5 aastaks alates ostukupäevast materjali- või tootmisvigade tõttu tekkinud puuduste kõrvaldamiseks tasuta remondi või osade väljavahetamise. Toote ostmisel laske müüjal täita ja tembedada garantikupongi. Garantiremondil korral tagastage kaal koos garantikupongiga toote müüjale.

Käesolev toode vastab nõuetele ja kehtivale EL-i direktiivile 2004/108/EC levihäirete kohta.

Tähelepanu: Väga tugevad elektromagnetilised mõjud, nt. raadioside-m kasutamine kaalu vahetus läheduses, võivad häirida näidikut olevad väärtusi. Pärast häirivate seadmete kõrvaldamist on kaal jälle töökorras ja kasutatav, vajadusel lülitage kaal uuesti sisse.

Informatsioon:
Kõik meie tehase poolt kaasa pandud patareid sisaldavad minimaalselt kahjulikke aineid!

Seaduse ettenähtud viis patareide hävitamiseks:
Patareisid ei tohi panna majapidamisjäätike hulka. Tarbijana olete kohustatud kasutatud patareid tagastama. Te võite kasutatud patareid viia lähimasse patareide kogumispunkti või tagastada need poodi, kus müüakse sama liiki patareisid.

Märkus:
Kahjulikke aineid sisaldavatel patareidel on järgmised tähised:


Pb = patarei sisaldab pliid
Cd = patarei sisaldab kaadmiumi
Hg = patarei sisaldab elavhõbedat

Pb - Cd - Hg

français : Garantie

Soehhle garantit l'élimination gratuite des défauts provenant de vices de matériaux ou de fabrication par réparation ou échange pour une durée de 5 ans à compter de la date d'achat. Lors de l'achat, veuillez demander à votre commerçant de remplir le bon de garantie et d'y apposer son timbre. En cas de garantie, prière de retourner à votre revendeur la balance avec le bon de garantie.

Cet appareil est déparasité conformément à la directive de la CE 2004/108/EC en vigueur.

Remarque: en présence d'influences électromagnétiques extrêmes, par exemple en cas de fonctionnement d'un poste de radio à proximité immédiate de l'appareil, la valeur d'affichage risque d'être influencée. Après disparition de l'influence perturbatrice, le produit peut de nouveau être utilisé conformément à sa destination. Le cas échéant, il peut être nécessaire de le remettre en marche.

Information :
Toutes les piles livrées avec les balances par nos usines sont peu polluante!

Recommandation prescrite par la loi pour l'élimination des piles :
Les piles ne doivent pas être jetées aux ordures ménagères. En tant que consommateur, vous êtes légalement tenu d'assurer le retour des piles usagées. Vous pouvez remettre vos piles usagées aux points de collecte publics de votre commune ou à tout point de vente de piles similaires.

Remarque :
Vous trouverez les symboles suivants sur les piles contenant des substances toxiques :


Pb = pile contenant du plomb
Cd = pile contenant du cadmium
Hg = pile contenant du mercure

Pb - Cd - Hg

svenska: Garanti

Soehhle garanterar att kostnadsfritt avhjälpa alla brister på grund av material- eller tillverkningsfel genom reparation eller utbyte under 5 års tid efter inköps-datum. Garantibeviset skall fyllas i och stämpas av försäljaren. Lämna tillbaka vägen till din återförsäljare tillsammans med garantisedeln om du behöver ta garantin i anspråk.

Denna apparat är avstörd för radiovågor i enlighet med gällande EG-riktlinje 2004/108/EC.

Anmärkning: Under extrem påverkan av elektro-magnetism t.ex. om en radioanläggning används i omedelbar närhet av apparaten kan mätarens utslag påverkas. Efter det att störningskällan undanröjts kan produkten åter användas enligt förekfrterna, i förekommande fall kan den behöva slås på på nytt.

Information:
Alla batterier som medföljer vid leverans från fabriken har låga halter av miljöfarliga ämnen!

Anvisning enligt miljöskyddslagen för omhändertagande av batterier:
Batterier får inte kastas bland hushållsöpporna. Som konsument är du enligt lag skyldig att återlämna anbudet till miljöförvaltninngen eller till miljöförvaltninngen. I förekommande fall kan du lämna tillbaka produkten till din kommun eller i butik som säljer batterier.

Observera:
Miljöfarliga batterier är märkta på följande sätt:


Pb = batteriet innehåller bly
Cd = batteriet innehåller kadmium
Hg = batteriet innehåller kvicksilver

Pb - Cd - Hg

česky: Záruka

Soehhle zaručuje po dobu 5 let od data prodeje bezplatné odstranění nedostatků, vzniklých chybami materiálu nebo výrobou, buď opravou nebo výměnou. Při koupi si prosím nechejte obchodníkem vyplnit a označkovat záruční ústřížek. V případě uplatnění záruky předejte prosím váhu se záručním ústřížkem svému obchodníkovi.

Tento přístroj a je odrušen podle platné směrnice ES 2004/108/EC.

Upozornění: Působením extrémně silných magnetických poli, například při provozu vysílačky v bezprostřední blízkosti přístroje, může dojít k ovlivnění vykazovaných hodnot. Přestane-li magnetické pole působit, zaniká rušivý vliv a přístroj lze opět používat, aniž by jeho přesnost byla jakýmkoliv způsobem ovlivněna. V některých případech je nutné přístroj vypnout a opět zapnout.

Informace:
Všechny baterie, které v současnosti dodáváme, mají nízký obsah škodlivin!

Zákonné upozornění k likvidaci baterií:

Baterie nepatří do domovního odpadu. Podle zákona jste jako spotřebitel povinen použité baterie vracet zpět. Použité baterie můžete odovzdat ve veřejných sbíracích místech nebo všude tam, kde se prodávají baterie stejného druhu.

Upozornění:
Tuto značku nalezenete na bateriích obsahujících škodlivé látky:
Na bateriích obsahujících škodlivé látky nalezenete následující značky:


Pb = baterie obsahuje olovo
Cd = baterie obsahuje kadmium
Hg = baterie obsahuje rtuť

Pb - Cd - Hg

Türkçe: Garanti

Soehhle, satın aldığı tarihitten itibaren 5 yıl içinde, terazinin malzeme veya imalat hatalarından ve üretimdeki kusurlardan ücretsiz olarak tamir veya yenisine değişimini suretyle giderme garantisine vakermektedir. Lütfen garanti belgesini satış satın aldığınız kuruluşun doldurmasını ve kase vurmaları sağlayınız. Garanti hizmeti gerektiren bir durum meydana geldiginde, terazi- ziğin garanti kuponu ile birlikte satın aldığınız yere götürünüz.

Bu terazi, geçerli 2004/108/EC sayılı Avrupa Birliği Direktifi uyarınca radyo parazitlerini giderme özelliklindedir.

Örneğin terazinin çok yakında alıcı-verici gibi ağırlı elektromanyetik etki yarapan cihazlar bulunduğunda, gösterge değerleri bundan etkilenenbilir. Elektromanyetik etki ortadan kalktığında, terazi tekrar normal çalıřtır veya ağırlı kapatılması gerekebilir.

Bilgi:

Çihaz ile birlikte teslim edilen tüm piller, çok düsük oranda zararı madde içermektedir!

Pillerin imha edilmesi yönelik yasal bilgi vermek yükümlülüğü:
Pilleri normal çöpe atmayınız. Tüketiciler olarak kanunen, eskimis olan pilleri geri vermek zorundasınız. Boşalmsı olan eski pillerinizi yetkili belediyenizin umumî pil toplama merkezlerine veya ilgili türden pil satılan yerlere geri verebilirsiniz.

Not:
Zararlı madde ihtiva eden pillerin üzerinde su işaretleri vardır:


Pb = Pil kursun ihtiva eder
Cd = Pil kadmiumu ihtiva eder
Hg = Pil civa ihtiva eder

Pb - Cd - Hg

latviski: Garantija

Soehhle 5 gadu laikā garantē traucējumu bezmaksas novēršanu, remontējot vai nomainot detaļas, kas ir radušies materiālu vai rūpnīcas darba kļūdu dēļ. Pērkot svarus, lūdziet pārdevēju aizpildīt garantijas talonu un uzspiest zīmogu. Garantijas gadījumā, lūdz, svarus nosūtīt kopā ar garantijas talonu savam pārdevējam.

Šis aparāts atbilst direktīvu prasībām un tās nerada radio traucējumus atbilstoši spēkā esošajai ES direktīvai 2004/108/EC.

Norādījums:
Sevišķi stipra elektromagnētiskā lauka iedarbē, piem. lietojot radio aparātu tieši svaru tuvumā, var rasties kļūdaini rādījumi. Pēc traucējumu iedarbības beigām svaru atkal i gatavi pareizi darbiab, vajadzības gadījumā tiek ir jāieslēdz atkārtoti.

Informācija:
Visas no mūsu rūpnīcas līdzi dotās baterijas nesatur kaitīgas vielas!

Likumā noteiktā atbildība par bateriju utilizāciju:
Baterijas nav jāmet atkritumos. Kā lietotājs, Jūs esat atbildīgs likuma priekšā par izlieto to bateriju utilizāciju. Jūs varat nodot vecās baterijas savas apdzīvotās vietas publiskās savākšanas vietās vai visur tur, kur šāda veida baterijas tiek pārdotas.

Norādījums:
Šādas zīmes Jūs atradīsiet uz kaitīgas vielas saturošām baterijām:


Pb = baterija satur svīnu
Cd = baterija satur kadmiju
Hg = baterija satur dzīvsudrabu

Pb - Cd - Hg

italiano: Garanzia

Soehhle garantisce per 5 anni, a partire dalla data di acquisto, l'eliminazione gratuita dei difetti causati da errori di materiale o di fabbricazione riparando o sostituendo la bilancia. Preghiamo di far compilare e timbrare dal venditore il tagliando di garanzia. Se doveste ricorrere alla garanzia, si prega di restituire al vostro rivenditore la bilancia unita al tagliando di garanzia.

Questo apparecchio è protetto contro i radioridisturbi in conformi alla vigente direttiva 2004/108/EC.

Avvertenza: in presenza di interferenze elettromagnetiche estreme, quali l'uso di un radiotrasmittitore nelle immediate vicinanze dell'apparecchio stesso, è possibile che il valore dell'indicatore venga influenzato. Una volta eliminato il disturbo, l'apparecchio è di nuovo utilizzabile allo scopo previsto, eventualmente occorre riaccenderlo.

Informazione:Tutte le nostre batterie fornite in fabbrica non contengono sostanze dannose!

Avvertenza obbligatoria per legge sullo smaltimento delle batterie:
Le batterie non devono essere smaltite tra i rifiuti domestici. In qualità di consumatore, le leggi vigenti vi obbligano a restituire le batterie esauste. Potete consegnare le vostre batterie esauste presso gli appositi centri di raccolta pubblici del vostro comune oppure ovunque vengano vendute batterie del genere.

Avvertenza: Le batterie che contengono sostanze dannose sono contrassegnate con queste sigle:


Pb = batteria contenente piombo
Cd = batteria contenente cadmio
Hg = batteria contenente mercurio

Pb - Cd - Hg

dansk: Garanti

Soehhle garanterer i en periode på 5 år fra købsdatoen gratis at afhjælpede mangler, der skyldes materiale- eller fabrikationsfejl. Afhjælpningen sker i form af reparation eller ombytning. Ved købet bedes De lade garantibeviset udfylde og afstemple af forhandleren. Hvis der skal ydes garanti, bedes De returnere vægten til forhandleren sammen med garantikuponen.

Dette apparat er støjdæmpet i henhold til gældende EU-direktiv 2004/108/EC.

OBS.: Ekstrem elektromagnetisk interferens kan føre til, at visningsværdien påvirkes. Det kan f.eks. være tilfældet, når en radio opstilles i apparatets umiddelbare nærhed. Efter interferensens ophør kan apparatet igen benyttes til det egentlige formål, evt. skal der dog tændes for det igen.

Information:
Alle batterier, som vi leverer fra fabrik, er miljøvenlige!

Lovbestemt oplysningspligt om bortskaffelse af batterier:
Batterier må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Som forbruger skal man i henhold til loven tilbageleve brugte batterier. De kan aflevere Deres brugte batterier på den nærmeste genbrugsstation i Deres kommune eller i en butik, hvor der sælges batterier af den pågældende type.

Bemærk:
Miljøfarlige batterier er mærket på følgende måde:


Pb = batteriet indeholder bly
Cd = batteriet indeholder kadmium
Hg = batteriet indeholder kviksølv

Pb - Cd - Hg

română: Garanția

Soehhle garantează pentru o perioadă de 5 ani de la data cumpărării remedierii gratuite a deficiențelor datorate defectelor de material sau de fabricație, prin reparare sau schimbare. La cumpărare, vă rugăm să solicitați comerciantului completarea și stampilarea certificatului de garanție. În caz de solicitare a garanției, vă rugăm să returnați cântarul și certificatul de garanție comerciantului dumneavoastră.

Acest aparat nu cauzează interferențe radio, conform Directivei CE în vigoare 2004/108/EC.

Indicație: Dacă este supus unor influențe electromagnetice extreme, de exemplu în cazul utilizării unui aparat de recepție/emisie radio în imediata apropiere a aparatului, aceasta poate cauza influențarea valorii afișate. După eliminarea influenței disturbatoare, produsul poate fi utilizat din nou în mod corespunzător, eventual poate fi necesară o repornire. Acest cântar este echipat cu un sistem inteligent de comutare la zero.

Informație:
Toate bateriile noastre provenite din fabrică si incluse in furnitura au un continut redus de substanțe nocive!
Informație privind eliminarea bateriilor conform reglementărilor legale.

Bateriile nu se elimină În gunoaii menajer. Ca și consumator sunteți obligat prin lege să returnați bateriile folosite. Puteți preda bateriile uzate centrului publice de colectare din regiunea dumneavoastră sau acolo unde se comercializează baterii de tipul respectiv.

Indicație:
Aceste semne se găsesc pe baterii care conțin elemente nocive: